



RACHID BOUALI

Dossier de présentation

Cité Babel

[Théâtre-récit - CRÉATION 2006]

Spectacle créé par la cie La Langue pendue (59)
en co-production
avec la cie *avec vue sur la mer* (62)
et le Centre des Arts du Récit en Isère (38)

contact scène > La Langue Pendue
69 allée des Clématites – 59650 Villeneuve d'Ascq
T 06 47 85 65 88

lalanguependue@gmail.com

Comédien professionnel depuis 1988 dans plusieurs compagnies de théâtre (Hem, Caen, Lille...), Rachid Bouali est admis en 1993 à l'École Lecoq à Paris, où il étudie diverses techniques théâtrales : clown, masque, burlesque, pantomime, chœur tragique, mélodrame, conte...

Quand il en ressort deux ans plus tard, il continue à explorer l'univers des contes et crée **Contes à Cachichi** en 1996 avec Nouredine, son frère percussionniste, à partir de contes traditionnels du monde entier.

En 1996, il engage une première phase de collectage auprès des habitants des quartiers d'Hem et crée, avec la complicité du conteur **Didier Kowarsky**, un spectacle intitulé **Les Gens d'Hem**.

En 2000, son spectacle **Chicane !** nous entraîne dans l'ambiance des souks du Moyen-Orient sur les traces du terrible Tamerlan. Il rejoint la compagnie Joker dans « Le Bourgeois gentilhomme » et « Le Cid à l'improvisé ».

En 2003, Rachid Bouali s'inspire librement de la mythologie pour créer **Minotaures**, labyrinthe d'histoires qui nous interroge sur la frontière entre le bien et le mal. Il démonte les mécanismes de nos contradictions et son écriture, qui se veut, à la manière de Dario Fo, humoristique, incisive et en lien direct avec notre époque, se joue de nos « idéaux illogiques ». Il utilise le miroir du théâtre pour nous dépeindre un monde absurde où l'illusion a pris le pas sur la réalité.

En 2004, Rachid Bouali participe au **téléfilm de Maurice Failevic, Jusqu'au bout**, fiction inspirée du conflit des Cellatex survenu en juillet 2000. Rachid Bouali y tient son premier rôle à la télévision, et incarne, aux côtés de Bernard-Pierre Donnadiou, Khader Abdelli, le jeune délégué syndical de l'usine... Ce film a reçu le FIPA d'argent à Biarritz en 2005 et fit l'objet d'un très bel accueil de la part de la presse - Libération, l'Huma, La Voix du nord, Télérama... -.

Suite à cette aventure, Rachid Bouali s'investit en 2006 dans la création de son nouveau spectacle, **Cité Babel**. Ce spectacle lui offre l'occasion de raconter la cité de son enfance. Avec humour et tendresse, Rachid Bouali nous emmène au cœur du quartier de La Lionderie et nous transmet, à travers des personnages pittoresques, un beau témoignage de tolérance et d'humanité. Depuis sa création, le spectacle a reçu la reconnaissance du public et de nombreux professionnels. Il a notamment été présenté au festival Off d'Avignon 2006, au festival Mythos à Rennes, au festival Nord Pas de Calais en Scène et au festival du Chaînon Manquant.

En février 2009, avec la complicité de Gilles Defacque et d'Alain Mollot, il crée "**Un jour, j'irai à Vancouver**", le 2ème volet de cette saga sociale. Dans ce spectacle, il raconte et joue son adolescence et le passage de son quartier au théâtre

PARCOURS > STEPHANE VERRUE

Après avoir étudié à l'INSAS (Institut National Supérieur des Arts du Spectacle), il devient l'assistant de Gildas Bourdet (1974) puis part en Belgique où il fonde, avec Philippe Geluck et Christian Baggen, le Théâtre Hypocrite.

Il crée ses premiers spectacles, notamment à partir de textes de Chaval, Kurt Tucholsky, David Goodis. En 1977, il rencontre le metteur en scène tchèque Otomar Krejca dont il devient l'assistant pour trois mises en scène (*Roméo et Juliette*, *Lorenzaccio* et *Les Trois Sœurs*).

En 1981, Stéphane Verrue revient dans sa région d'origine, le Nord-Pas-de-Calais. Il va travailler pendant 10 ans comme metteur en scène indépendant.

Il monte notamment ***Où est passé mon chandail islandais ?*** d'après Stig Dagerman et ***Suréna*** de Pierre Corneille (1991).

Depuis 1992, Stéphane Verrue est directeur artistique d'***avec vue sur la mer***, structure conventionnée par le Ministère de la Culture. Il monte alors ***Roméo et Juliette*** de William Shakespeare (1994).

Il continue son travail sur les ***Dramaticules*** de Samuel Beckett. ***Finir, finir encore...***, programme de cinq dramaticules, co-produit par la Compagnie de l'Oiseau Mouche, fut joué une centaine de fois entre 1992 et 1995. Toujours en co-production avec la Compagnie de l'Oiseau Mouche, il écrit et met en scène ***All Ze World...*** en 1996.

Stéphane Verrue a également mis en scène plusieurs spectacles lyriques dont : ***Les Tréteaux de Maître Pierre***, de Manuel de Falla, ***Carmen***, de Bizet, Meilhac et Halévy, ***Les Pèlerins de La Mecque***, de Gluck et Dancourt, ***La Fille de Madame Angot***, de Lecocq, Clairville, Siraudin et Köning.

Depuis 1997, Stéphane Verrue est également artiste associé au Théâtre missionné d'Arras.

Dans ce cadre, il a mis en scène ***Les Arabes à Poitiers*** du jeune dramaturge Luc Tartar (1999) et ***Terres Arables*** du même auteur (Avignon Off 1999), ***Giordano Bruno*** (2000), ***Le Talisman*** de Johann Nestroy (Coup de Cœur ADAMI 2002), ***Tempus Tic Tac*** (2002) et ***Pour Phèdre*** de Per Olov Enquist (2005).

Depuis le printemps 2003, ***avec vue sur la mer*** est implantée à Arras.

UNE COMPLICITE NECESSAIRE

Rachid BOUALI et Stéphane VERRUE se connaissent depuis une quinzaine d'années et ont travaillé ensemble à quatre reprises.

L'un et l'autre ne se sont jamais perdu de vue très longtemps et Stéphane Verrue a suivi avec attention le parcours de Rachid Bouali qui l'a mené de la comédie vers le conte et le récit.

PRESENTATION > CITE BABEL

CRÉATION 2006 > A PARTIR DE 12 ANS – 1 H 20

RESUME

Années 60 : les 30 glorieuses ont besoin de bras.
A la limite de Roubaix et de Hem, une grande barre est érigée pour loger une population laborieuse et souvent immigrée.
Le bâtiment se révélant vite trop petit, en 1974, on construit à Hem le quartier de *La Lionderie*.
Aujourd'hui, le quartier est toujours là, ses habitants aussi...
Rachid Bouali y a passé son enfance. Il se souvient, il collecte, il rêve aussi.

Entre récits de vie et imaginaire collectif,
// raconte et rejoue avec humour et tendresse, les tribulations des habitants de la Lionderie.
Anecdotes picaresques, personnages invraisemblables, combines, rites, initiations,
fabulations, tout un petit monde digne des plus belles comédies italiennes.
Quand l'intime touche à l'universel... Chaque cité comme tour de Babel.

NOTE D'INTENTION

« **Cité Babel**, c'est pour moi l'occasion de raconter la cité de mon enfance, riche de ses légendes, de ses personnages ô combien héroïques.
C'est aussi l'envie de partager avec le public une partie des souvenirs de cette vie de quartier pleine d'émotions,
de rires où s'harmonisent les cultures diverses, les rites.
C'est, enfin, peut-être le besoin de s'éloigner des clichés de la banlieue pour prendre un bain d'humanité ».
Rachid Bouali.

BABEL

Il y a toutes ces vies à raconter,
toutes les vies de cette Babel d'aujourd'hui.
Babel comme le lieu de toutes les langues, de toutes les cultures.
Babel, tour incroyable montant vers le ciel.
Babel' comme moulin à paroles, besoin de palabre.
Avoir *eun' grande babel'* comme on dit dans le Nord, notamment à Hem, avoir la langue bien pendue.
Babeler, comme on dit à Bruxelles,
Babeler, parler sans fin.
Brouiller et débrouiller la langue, les langues.

Dans cet *eldorado* de béton et de ferraille, dans cette Babel de banlieue, vit un petit monde qui bat comme un cœur immense, une petite humanité révélant souvent une dimension universelle.

Il y a Belkacem, le jardinier sauvage, qui plante des légumes dans tous les endroits publics inoccupés, Belkacem poète écolo bien avant l'heure. Des légumes pour tout le monde, courgettes, potirons... betteraves.

Il y a Quinquin qui attend tous les jours une lettre de son père, « homme d'affaires en voyage », père qu'il n'a jamais vu. Et la bande de copains du quartier qui finit par lui envoyer des lettres, postées d'Hem, lettres fabuleuses de ce soi-disant père.

Il y a Darbish, le petit agneau acheté pour l'aïd. Darbish, mascotte de tous les gamins, finalement devenu... énorme bélier. Le jour du sacrifice, protestation des enfants, fuite du bélier, ramdam dans tout le quartier. Le bélier finira par échapper au sacrifice et s'échapper pour de bon. Où est-il maintenant ? Peut-être a-t-il rejoint la voûte céleste ?

Il y a aussi Madame Pocherin qui ne sort jamais de chez elle, repliée dans son petit confort 100% formica, avec le petit Jésus accroché au mur mais face à la télé, « Pour pas qu'il s'ennuie ».

Il y a la famille Da Silva, portugaise, pratiquante, toujours tirée à quatre épingles pour aller à la messe, croisant en le saluant très respectueusement le sacrificateur du bélier Darbish.

Il y a Aziz et les combines de son petit frère Biloulou ; il vendait régulièrement son chien dans les fermes environnantes et à tous les coups la bête, bien dressée, rentrait chez son maître!

Il y a Souad, la Chaldéenne. Chaldée, Mésopotamie, berceau de l'humanité. Souad et son odyssée incroyable. De Bagdad à Hem, avec une traversée de l'Euphrate en barque, passage en Syrie, Turquie, puis retour forcé en Irak. Nouveau départ : destination le Canada. À nouveau la Syrie, Istanbul, L'Allemagne... La Belgique, jusqu'à la frontière française. Après neuf mois d'une odyssée dantesque, Souad arrive enfin dans la ziggourat de la Lionderie.

PARTENAIRES > CITE BABEL

Cité Babel *bénéficie du soutien de l'ONDA et des Conseils Généraux Nord et Pas-de-Calais pour l'aide à la diffusion.*

DISTRIBUTION

de et par > **Rachid Bouali**
co-écriture / mise en scène > **Stéphane Verrue**
création sonore > **Henri Demilecamps**
création lumière > **Nathalie Perrier**

PRODUCTION

cie La Langue Pendue

CO-PRODUCTIONS

cie *avec vue sur la mer* (Arras - 62)
Centre des Arts du Récit en Isère (Saint Martin d'Hères - 38)

AVEC LE SOUTIEN

DRAC / NORD-PAS-DE-CALAIS
CONSEIL REGIONAL / NORD-PAS-DE-CALAIS
CONSEIL GENERAL / PAS-DE-CALAIS
Théâtre missionné d'Arras (62)
Théâtre de l'Aventure - Hem (59)
Association Quanta - Villeneuve d'Ascq (59)
Comédie de Béthune - Centre Dramatique National (62)
L'Hospice d'Havré - Tourcoing (59)

SPECTACLES EN TOURNEE > RACHID BOUALI

UN JOUR, J'IRAI A VANCOUVER

Création 2009 - Tout Public à partir de 12 ans – 1h20

Après Cité Babel, "Un jour, j'irai à Vancouver"
est le deuxième volet d'une saga sociale.

Seul en scène, Rachid Bouali évoque avec tendresse,
décalage et humour son expérience du théâtre dans la cité en mettant
l'accent sur l'abolition des frontières culturelles et sociales qu'elle a favorisée,
et tous les rêves, les envies, les passions qu'elle a suscités.

DU COQ A L'AME

Jeune Public à partir de 6 ans - 1h

Du Coq à l'âme est un imbroglio d'histoires, d'anecdotes, de récits,
choisis selon l'humeur et le temps, où les personnages mis en liberté par Rachid Bouali,
propagent leur vent de folie aux quatre coins de la salle.
Bouali a les mains dans le cambouis des contes et s'il a la langue bien pendue,
c'est pour nous suspendre à ses lèvres.

REVUE DE PRESSE > RACHID BOUALI

« Seul sur la scène (...), le conteur nous invite alors à imaginer. A nous plonger, à ses côtés, dans ses souvenirs d'enfance. Pas besoin de décors, ni d'accessoires, seulement par les mots, justes et évocateurs, le voilà qui nous guide dans la rue principale de son quartier (...). Les yeux pétillants et le sourire partageur, Rachid Bouali raconte ses voisins.

On s'amuse avec lui des petites histoires de ce quartier.
Pendant une heure vingt, pleine de sourires et d'émotions, on se laisse complètement emporter dans cette vie. »

Ouest-France

« Avec (...) ses grands gestes et une verve absolument unique, Rachid Bouali a prouvé l'étendue de son talent. »

La Presse de la Manche

« Rachid Bouali. Retenez bien ce nom (...) : Rachid Bouali devrait vite faire parler de lui, tant sa prestation est juste. »

L'Humanité

« Excellent Rachid Bouali. »

Libération

« Par la simple magie d'un phrasé musical, d'une gestuelle frémissante d'ivresse sans retenue, les mains tourbillonnantes de Rachid Bouali nous emportent à folle allure vers les mille et une tribulations de ses personnages. »

Ouest-France

« Rachid Bouali pour être conteur est aussi éveilleur d'imaginaire. Un véritable artiste. Il y a de l'amour dans ces fables et ces morceaux de vie. Avec Bouali, son énergie et une fourberie géniale, on oublie les stéréotypes et on découvre un petit peuple plein d'humanité. »

La Voix du Nord

« Une heure durant, Rachid nous tient en haleine grâce à un voyage à travers l'imaginaire. L'humour est présent tout au long du spectacle et les spectateurs ont du mal à tenir leur sérieux, guettant à chaque intonation le déclic qui déclenchera le rire. »

L'Indicateur